

كنيسة مار نقولا الانطاكية الارثوذكسية

St. Nicholas Weekly Bulletin

Saint Nicholas Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America

Diocese of Los Angeles and the West

5200 Diamond Hts. Boulevard, San Francisco, CA 94131

Tel: (415) 648-5200

Email: info@stnicholas-sf.com--website: stnicholas-sf.com

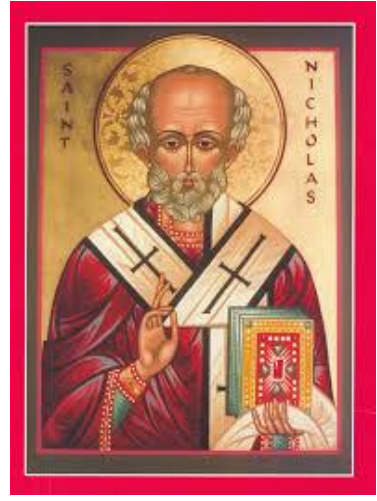
Pastor, V. Rev. Fr. George Baalbaki

(586) 214-4428- revbaalbaki@yahoo.com

Pastor Emeritus, V. Rev. Fr. Gregory Ofiesh

Sub-Dn. Michel Khoury

Parish Council Chairman: Suheil Azar



Sunday, June 5th , 2016 Sunday of the Blind Man/أحد الأعمى

THE EPISTLE: Acts of the Apostles. (16:16-34) In those days, as we Apostles were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit of divination and brought her owners much gain by soothsaying. She followed Paul and us, crying, “These men are servants of the Most High God, who proclaim to you the way of salvation.” And this she did for many days. But Paul was annoyed, and turned and said to the spirit, “I charge you in the Name of Jesus Christ to come out of her.” And it came out that very hour. But when her owners saw that their hope of gain was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the market place before the rulers; and when they had brought them to the magistrates they said, “These men are Jews and they are disturbing our city. They advocate customs which it is not lawful for us Romans to accept or practice.” The crowd joined in attacking them; and the magistrates tore the garments off them and gave orders to beat them with rods. And when they had inflicted many blows upon them, they threw them into prison, charging the jailer to keep them safely. Having received this charge, he put them into the inner prison and fastened their feet in the stocks. But about midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them. And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken. And immediately all the doors were opened and every one’s fetters were unfastened. When the jailer woke and saw that the prison doors were open, he drew his sword and was about to kill himself, supposing that the prisoners had escaped. But Paul cried with a loud voice, “Do not harm yourself, for we are all here.” And he called for lights and rushed in, and trembling with fear he fell down before Paul and Silas, and brought them out and said, “Men, what must I do to be saved?” And they said, “Believe in the Lord Jesus, and you will be saved, you and your household.” And they spoke the word of the Lord to him and to all that were in his house. And he took them the same hour of the night, and washed their wounds, and he was baptized at once, with all his family. Then he brought them up into his house, and set food before them; and he rejoiced with all his household that he had believed in God.

الرسالة: أعمال الرسل 16:16-34 في تلك الأيام، فيما نحن الرسل منطلقون الى الصلاة، استقبلتنا جارية بها روح عرافة، وكانت تُكسب مواليتها كسبا جزيلا بعرافتها. فطفقت تمشي في إثر بولس وإثرنا وتصيح قائلة: هؤلاء الرجال هم عبيد الله العليّ وهم يبشرونكم بطريق الخلاص. وصنعت ذلك أياما كثيرة، فتضجّر بولس والتفت الى الروح وقال: إني أمرك باسم يسوع المسيح ان تخرج منها، فخرج في تلك الساعة. فلما رأى مواليتها انه قد خرج رجاء مكسبهم قبضوا على بولس وسيلا وجروهما الى السوق عند الحكام، وقدموهما الى الولاة قائلين: إن هذين الرجلين يبعلان مدينتنا وهما يهوديان، ويناديان بعبادات لا يجوز لنا قبولها ولا العمل بها إذ نحن رومانيون. فقام عليهما الجمع معا ومزق الولاة ثيابهما وأمروا أن يضربا بالعصى. ولما أثنوهما بالجراح ألقيوهما في السجن وأوصوا السجان بأن يحرسهما بضبط. وهو إذ أوصي بمثل تلك الوصية ألقيهما في السجن الداخلي وضبط أرجلهما في المقطرة. وعند نصف الليل كان بولس وسيلا يصليان ويسبحان الله والمحبوسون يسمعونهما، فحدث بغتة زلزلة عظيمة حتى تزعزعت أسس السجن، فانفتحت في الحال الأبواب كلها وانفكت قيود الجميع. فلما استيقظ السجان ورأى أبواب السجن انها مفتوحة استلّ السيف وهمّ أن يقتل نفسه لظنّه ان المحبوسين قد هربوا. فناداه بولس بصوت عال قائلاً: لا تعمل بنفسك سوءاً فإننا جميعنا ههنا. فطلب مصباحاً ووثب الى داخل وخرّ لبولس وسيلا وهو مرتعد. ثم خرج بهما وقال: يا سيديّ، ماذا ينبغي لي أن أصنع لكي أخلص؟ فقالا: آمن بالرب يسوع المسيح فتخلص انت وأهل بيتك. وكلماه هو وجميع من في بيته بكلمة الرب. فأخذهما في تلك الساعة من الليل وغسل جراحهما واعتمد من وقته هو وذووه أجمعون. ثم أصددهما الى بيته وقدم لهما مائدة وابتهج مع جميع أهل بيته إذ كان قد آمن بالله.

THE GOSPEL: St. John. (9:1-38) At that time, when Jesus was passing, He saw a man blind from his birth. And His Disciples asked Him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?" Jesus answered, "It was not that this man sinned, or his parents, but that the works of God might be made manifest in him. I must work the works of Him Who sent me, while it is day; night comes, when no one can work. As long as I am in the world, I am the light of the world." As He said this, he spat on the ground and made clay of the spittle and anointed the man's eyes with the clay, saying to him, "Go, wash in the pool of Siloam" [which means Sent]. So he went and washed and came back seeing. The neighbors and those who had seen him before as a beggar, said, "Is not this the man who used to sit and beg?" Some said, "It is he"; others said, "No, but he is like him." He said, "I am the man." They said to him, "Then how were your eyes opened?" He answered, "The man called Jesus made clay and anointed my eyes and said to me, 'Go to Siloam and wash'; so I went and washed and received my sight." They said to him, "Where is He?" He said, "I do not know." They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a Sabbath day when Jesus made the clay and opened his eyes. The Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, "He put clay on my eyes, and I washed, and I see." Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for He does not keep the Sabbath." But others said, "How can a man who is a sinner do such signs?" There was a division among them. So they again said to the blind man, "What do you say about Him, since He has opened your eyes?" He said, "He is a prophet." The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight, and asked them, "Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?" His parents answered, "We know that this is our son, and that he was born blind; but how he now sees we do not know, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age, he will speak for himself." His parents said this because they feared the Jews, for the Jews had already agreed that if anyone should confess Him to be Christ, he was to be put out of the synagogue. Therefore his parents said, "He is of age, ask him." So for the second time they called the man who had been blind, and said to him, "Give God the praise; we know that this man is a sinner." He answered, "Whether He is a sinner, I do not know; one thing I know, that though I was blind, now I see." They said to him, "What did He do to you? How did He open your eyes?" He answered them, "I have told you already, and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you too want to become His disciples?" And they reviled him, saying, "You are His disciple, but we are disciples of Moses. We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where He comes from." The man answered, "Why, this is a marvel! You do not know where He comes from, and yet He opened my eyes. We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does His will, God listens to him. Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind. If this man were not from God, He could do nothing." They answered him, "You were born in utter sin, and would you teach us?" And they cast him out. Jesus heard that they had cast him out, and having found him He said, "Do you believe in the Son of God?" He answered, "And Who is He, Sir, that I may believe in Him?" Jesus said to him, "You have seen Him, and it is He who speaks to you." He said, "Lord, I believe"; and he worshiped Him.

الإنجيل: يوحنا: في ذلك الزمان فيما يسوع مجتاز رأى إنساناً أعمى منذ مولده. فسأله تلاميذه قائلين: يا رب، من أخطأ هذا أم أبواه حتى وُلد أعمى؟ أجاب يسوع: لا هذا أخطأ ولا أبواه، لكن لتظهر أعمال الله فيه. ينبغي لي أن أعمل أعمال الذي أرسلني ما دام نهاراً، يأتي ليل حين لا يستطيع أحد أن يعمل. ما دمت في العالم فأنا نور العالم. قال هذا وتفل على الأرض وصنع من تفلته طيناً وطلّى بالطين عيني الأعمى وقال له: اذهب واغتسل في بركة سلوام (الذي تفسيره المرسل). فمضى واغتسل وعاد بصيراً. فالجيران والذين كانوا يرونه من قبل أنه كان أعمى قالوا: أليس هذا هو الذي كان يجلس ويستعطي؟ فقال بعضهم: هذا هو، وآخرون قالوا: إنه يشبهه. وأما هو فكان يقول: اني انا هو. فقالوا له: كيف انفتحت عينك؟ أجاب ذلك وقال: انسان يُقال له يسوع صنع طيناً وطلّى عيني، وقال لي اذهب الى بركة سلوام واغتسل، فمضيت واغتسلت فأبصرت. فقالوا له: أين ذاك؟ فقال لهم: لا أعلم. فأتوا به، اي بالذي كان قبلاً أعمى، الى الفريسيين. وكان حين صنع يسوع الطين وفتح عينيه يوم سبت. فسأله الفريسيون ايضاً كيف أبصر، فقال لهم: جعل على عيني طيناً ثم اغتسلت فأنا الآن أبصر. فقال قوم من الفريسيين: هذا الانسان ليس من الله لأنه لا يحفظ السبت. آخرون قالوا: كيف يقدر انسان خاطئ ان يعمل مثل هذه الآيات؟ فوقع بينهم شقاق. فقالوا أيضاً للأعمى: ماذا تقول انت عنه من حيث أنه فتح عينيك؟ فقال: إنه نبي. ولم يصدق اليهود عنه أنه كان أعمى فأبصر حتى دعوا أبوي الذي أبصر وسألوهما قائلين: هذا هو ابنكما الذي تقولان أنه وُلد أعمى، فكيف أبصر الآن؟ أجابهم أبواه وقالوا: نحن نعلم ان هذا ولدنا وأنه وُلد أعمى، وأما كيف أبصر الآن فلا نعلم، او من فتح عينيه فنحن لا نعلم، هو كامل السن فاسألوه فهو يتكلم عن نفسه. قال أبواه هذا لأنهما كانا يخافان من اليهود لأن اليهود كانوا قد تعاهدوا أنه إن اعترف أحد بأنه المسيح يُخرج من المجمع. فلذلك قال أبواه هو كامل السن فاسألوه. فدعوا ثانياً الانسان الذي كان أعمى وقالوا له: اعط مجداً لله، فإننا نعلم ان هذا الانسان خاطئ. فأجاب ذلك وقال: أخطئ هو لا أعلم، إنما أعلم شيئاً واحداً اني كنت أعمى والآن انا أبصر. فقالوا له ايضاً: ماذا صنع بك؟ كيف فتح عينيك؟

أجابهم قد أخبرتكم فلم تسمعوا، فماذا تريدون أن تسمعوا أيضا؟ أَلَعَلَّكُمْ انتم ايضا تريدون ان تصيروا له تلاميذ؟ فشتموه وقالوا له: انت تلميذ ذلك. واما نحن فإنا تلاميذ موسى ونحن نعلم ان الله قد كلم موسى. فأما هذا فلا نعلم من أين هو. أجاب الرجل وقال لهم: ان في هذا عجا انكم ما تعلمون من أين هو وقد فتح عيني، ونحن نعلم ان الله لا يسمع للخطاة، ولكن اذا اتقى الله وعمل مشيئته فله يستجيب. منذ الدهر لم يسمع ان أحدا فتح عيني مولود أعمى. فلو لم يكن هذا من الله لم يقدر ان يفعل شيئا. أجابوه وقالوا له: انك في الخطايا قد ولدت بجملتك. أفأنت تعلمنا؟ فأخرجوه خارجا. وسمع يسوع انهم أخرجوه خارجا، فوجده وقال له: أتؤمن انت بابن الله؟ فأجاب ذلك وقال: فمن هو يا سيد لأؤمن به؟ فقال له يسوع: قد رأيته والذي يتكلم معك هو هو. فقال له: قد آمنْتُ يا رب، وسجد له.

Holy Bread of oblation offered by:

- ❖ St. Nicholas church for the good health of those who have celebrated their birthdays this week: Samia Khoury, Elaine Faddoul, David Hanhan, Ibtisam Hanhan, Nabil Daoud, Rima Hishmeh, Reem Kaileh, Edmon Borozghol, Fefe Asfour, Sami Wahhab. Happy Birthday. Many Years!

Announcements:



Sunday School Graduation will take place on
Sunday June 5th after Divine Liturgy.

- ❖ **Father's Day Picnic** on June 19th at Blackberry Farm in Cupertino: Address: 21979 San Fernando Ave, Cupertino, CA 95014.

Note: On Sunday 19th (the Picnic date) the Divine Liturgy will start 30 minutes earlier at 10:30 am (without Matins) followed by the Pentecost Service (Kneeling Service.)

- ❖ **Camp St. Sava, Jackson** Monday- Friday June 20- June 25! AGES 9 -17

A Letter to Parents:

Dear camper families:

We pray for the spiritual welfare and growth of our -dear to Christ- children whom will be given to our care during the camp.

We are grateful that you are entrusting us to teach them the Orthodox faith and to have with them a good beneficial and spiritual time. We look forward to providing your child with a truly memorable week that is enriching in every way!

The date for the Camp is approaching soon and we need to finish the preparation for it ASAP

Camp St. Sava, Jackson. 2016 Monday- Friday June 20- June 25. AGES 9 -17

IT IS IMPORTANT YOU PRINT CLEARLY.

Your registration form and \$50 deposit are needed to hold your name.

The cost per campers is \$200.00

Confidential limited financial assistance is available.

For all your questions or instruction please call:

Ilyan Baalbaki @ (586) 604-5331

We need some qualified youth to help out as counselors (Age: 19- 25)

(Also we need a limited number of parents to help out in the works of the camp as the kitchen...etc)

- ❖ **2016 PLC**: 2016 Parish Life Conference will be hosted by St. George Church in Phoenix, Arizona. Dates are Wednesday to Sunday, June 29-July 3, 2016.



The Sunday of Blind Man: S. V. Bulgakov

This Sunday commemorates the gift of sight to the man born blind by Jesus Christ. The miracle of the healing of the man born blind is very closely connected to the days of Pentecost by Christians: similar to others, it is commemorated by the Holy Church in this period, and by its occurrence this miracle announces the Divine power and glory of the risen Lord (John 9:31-33, 38). According to the explanation in the Synaxarion, the miracle of the healing of the man born blind is commemorated on this Sunday because it was accomplished in Pentecost. In the example of the man born blind, who was healed by Jesus Christ the Holy Church presents an image of any sinner, who is blind from birth, "because all have sinned and fall short of the glory of God" (Rom 3:23), but by the spiritual and physical gift of the wonderful light the eyes of the blind man teaches that the Enlightener is truly the Lord alone, and only in His light is it possible to behold the true and saving light. Therefore the Holy Church in the hymns for this day also appeals to us to cry out: "O Christ God, the Sun of righteousness, Who by your most pure touch enlightened all, now give sight to our spiritual eyes and show us to be the sons of the day", and "our sight of sincere feeling"; "Since You were born from the Virgin, filling all with light, fill me with light for You are compassionate"; "On my wretched soul which battles at night with the darkness of passions, hasten and have compassion, and shine in me, O mental Sun, the rays of the bright star by which you took out the night from the light"; "Enlighten my mental eyes which are blind, O Lord, from the darkness of sin, and enlighten, O Compassionate One, my closed eyes being washed by tears of humility and repentance"; "Grant me, O Christ, a stream of inscrutable wisdom and knowledge from on high, O existing Light of those in darkness and Guide of all those gone astray".

**Al Maseeh Qam! Haqan Qam!
Kristos Anesti! Alithos Anesti!
المسيح قام! حقا قام**

THE MICHAEL LAW FIRM

ISSA J. MICHAEL, Esq.

Trial Attorney since 1996

(415) 447-2833
issa@michaellawsf.com
1648 Union St., Suite 201
San Francisco, CA 94123

REPRESENTING VICTIMS OF SERIOUS PERSONAL INJURY/WRONGFUL DEATH

- › Auto Accidents
 - › Pedestrians
 - › Bicycles
 - › Motorcycles
 - › Taxi
 - › Buses
 - › Trucking
 - › Airplane & Train Crashes
 - › Construction Site Accidents
 - › Explosions, Fires & Burns
 - › Product Defects
 - › Defective Medical Devices & Drugs
 - › Medical Malpractice
 - › Elderly Abuse
 - › Falls (Slip & Trip)
 - › Dog Attacks
 - › Assault/Battery & Homicides
- Millions of dollars recovered for clients.
 - No fees unless recovery.
 - San Francisco Bay Area, the State & Across the Nation.
 - Members of the State Bar of California, Consumer Attorneys of California, & San Francisco Trial Lawyers Association.



**PASSION, SENSITIVITY &
ZEALOUS ADVOCACY**

www.MichaelLawSF.com





**ONE MARKET STREET, 36TH FLOOR | San Francisco CA
433 Airport Blvd, Suite 126 | Burlingame CA
2901 West Coast Highway | Newport Beach CA**



Looking to...

- **Purchase a home?**
- **Sell your business?**
- **Purchase a new business?**
- **Purchase commercial property?**
- **Lease a location for your business?**

**We are here to help you!
CALL ON US**

JERIES TANNOUS
Commercial and Residential Real Estate
BRE # 00550532
Cell: (650)740-9263

Specializing in:
Business Brokerage
Commercial Real Estate
Sales & Leasing
Residential Real Estate

St. Nicholas Banquet Room

5200 Diamond Heights Blvd.
San Francisco, CA 94131



Come visit us for Weddings, Baptisms,
Birthdays, Anniversaries & All Other Occasions
We are located in the heart of San Francisco
Please call us to make an appointment at (415) 648-5200.